

## IN Affordable Housing Inc.

(501) 221-2203  
1200 John Barrow Road, Suite 109, Little Rock, AR 72205  
E-mail: [ihousing@sbcglobal.net](mailto:ihousing@sbcglobal.net)

IN Affordable Housing (Viviendas de Precios Razonables) sirve como punto de información y referencia para muchos programas de asistencia para compra de vivienda que se encuentran disponibles para hogares de bajos y medianos ingresos. Además de asesoría individual, ofrece clases educativas dos sábados al mes para compradores de viviendas. Cada clase dura ocho horas. Los compradores de viviendas pueden recibir hasta \$3,000 dólares para usar en el pago inicial y los costos del cierre.

IN Affordable Housing también ofrece un programa de vivienda de ayuda mutua (Self-Help Housing Program), un programa de protección de la vivienda de todo tipo de clima (Weatherization Assistance Program), un programa de conservación de la vivienda de Farmers Home Administration (FmHA) (Administración de Viviendas de Trabajadores Rurales) y un programa para compradores de vivienda de bajos ingresos (Low Income Homebuyer Program). Se puede obtener otro tipo de asesoría sobre incumplimiento de pago de préstamos e hipotecas de conversión del capital sobre la vivienda.

Agentes de bienes raíces, prestamistas, contratistas y otras organizaciones sin fines de lucro también pueden recibir información.

---

## Promise Land Community Development Corp.

(501) 570-0048  
8923 Sunset Lane, Little Rock, AR 72209  
[www.promiselandchurchministries.org](http://www.promiselandchurchministries.org) | E-mail: [apromise1@aol.com](mailto:apromise1@aol.com)

Promise Land Community Development Corporation (Corporación para el Desarrollo Comunitario de la Tierra Prometida o PLCDC por sus siglas en inglés), ofrece asesoría a compradores de vivienda y programas de enseñanza para personas que compren vivienda por primera vez. La enseñanza previa a la compra instruye a los probables propietarios de vivienda respecto a cómo elaborar un presupuesto doméstico y resolver problemas de crédito. Además incluye lecciones sobre el proceso de compra de vivienda y los préstamos predatorios. Los propietarios de vivienda también pueden acceder a servicios de asesoría sobre el mantenimiento y reparación de la vivienda y recursos financieros para conservarla. Los programas se ofrecen en inglés y en español.

Las clases de enseñanza previa a la compra cumplen los requisitos para recibir asistencia en el pago inicial y los costos de cierre de Arkansas Development Finance Authority.



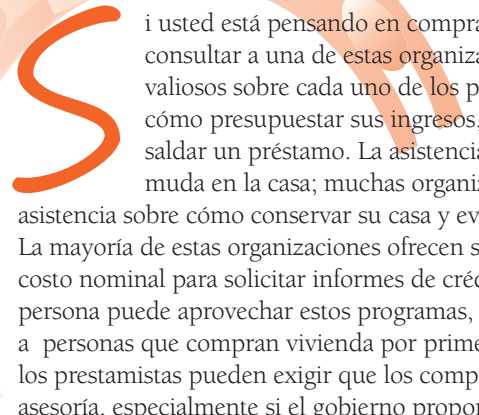
Este folleto fue elaborado por la **Community Affairs Office (Oficina de Relaciones Comunitarias) del Banco de la Reserva Federal de St. Louis, en la sucursal de Little Rock**

Se hizo el mayor esfuerzo posible por incluir a todos los proveedores de asesorías para compradores de vivienda sin fines de lucro en el área de Little Rock. Si alguien fue omitido, por favor comuníquense con Amy Simpkins al (501) 324-8268 para ser incluido en ediciones futuras.

La misión de la Community Affairs Office del Banco de la Reserva Federal de St. Louis es apoyar los objetivos de crecimiento económicos de la Ley Federal, conocida como "Federal Reserve Act", promoviendo el desarrollo económico y comunitario al igual que el acceso equitativo e imparcial al crédito.

Abril de 2006





Si usted está pensando en comprar una casa, piense primero en consultar a una de estas organizaciones. Pueden darle consejos valiosos sobre cada uno de los pasos de este proceso, incluso cómo presupuestar sus ingresos, negociar un contrato, y saldar un préstamo. La asistencia no termina cuando usted se muda en la casa; muchas organizaciones también le ofrecen asistencia sobre cómo conservar su casa y evitar la ejecución de la hipoteca. La mayoría de estas organizaciones ofrecen sus servicios gratis. Hay un costo nominal para solicitar informes de crédito. Normalmente, cualquier persona puede aprovechar estos programas, a pesar de que están dirigidos a personas que compran vivienda por primera vez. En algunos casos, los prestamistas pueden exigir que los compradores de vivienda reciban asesoría, especialmente si el gobierno proporciona algún tipo de asistencia para rebajar la tasa de interés del préstamo o ayuda con los costos de cierre. Todas las organizaciones proporcionan intérpretes para las personas que no hablan inglés y las que tienen problemas de audición.

### Argenta NeighborWorks HomeOwnership Center

(501) 372-6936  
401 Main St., North Little Rock, AR 72114  
www.argentacdc.org | E-mail: argentahoc@aol.com

Los residentes del condado de Pulaski pueden acceder en un solo lugar a todos los servicios y la capacitación que se necesitan para comprar, renovar, asegurar y mantener una vivienda. Los servicios están a disposición de cualquier persona que vaya a comprar vivienda por primera vez, independientemente de sus ingresos o su crédito. Dentro de los servicios ofrecidos por el centro está la enseñanza previa y posterior a la compra de una casa, el acceso al financiamiento asequible para el pago inicial y los costos de cierre de la primera y segunda hipoteca, y talleres de mantenimiento o reparación de la vivienda. Las clases de enseñanza previas a la compra cumplen con los requisitos educativos de los programas de préstamos ofrecidos por Freddie Mac, Fannie Mae, Arkansas Development Finance Authority (Autoridad de financiamiento de desarrollo de Arkansas), y para los descuentos del seguro hipotecario que ofrece HUD.

[Housing Urban Development (Desarrollo de vivienda urbana)].  
El Argenta NeighborWorks® Homeownership Center (Centro

NeighborWorks de Argenta sobre propiedad de vivienda) está certificado por NeighborWorks America y es miembro de NeighborWorks® Campaign for Ownership (Campaña de propiedad de NeighborWorks).

---

### Arkansas Community Housing Corp.

(501) 376-7151  
2101 S. Main St., Little Rock, AR 72206

Esta organización tiene un programa de asesoría para préstamos que ayuda a los residentes de bajos y medianos ingresos a precalificar para el financiamiento. El programa ofrece asesoría individual, análisis de crédito, educación sobre presupuesto y ahorro, asesoramiento para comprar una vivienda y sobre cómo negociar una hipoteca. Se ofrecen ocho horas de clase durante dos sábados por mes. Las personas que completan el programa puedan calificar para una subvención de hasta \$5,000 dólares de Federal Home Loan Bank y de Housing Urban Development (HUD) al comprar una vivienda.

La organización fue creada por la Association of Community Organizations for Reform Now (Asociación de organizaciones comunitarias para reforma inmediata, o ACORN, por sus siglas en inglés) para combatir la discriminación en la vivienda y preparar a residentes en búsqueda de préstamos de vivienda.

---

### Black Community Developers Program Inc.

(501) 379-1539  
4000 W. 13th St., Little Rock, AR 72204

The Black Community Developers Program, Inc., (Programa de desarrollo comunitario afroamericano o BCD, por sus siglas en inglés), es una organización que brinda servicio completo de asesoría sobre vivienda y ofrece una variedad de servicios por medio de su programa de viviendas a precios razonables. BCD está certificado por Arkansas Development Finance Authority como proveedor de educación y asesoría para compradores de vivienda por primera vez. Al completar una clase, los participantes calificados pueden recibir un certificado por valor de \$3,000 dólares para un pago inicial y costos de cierre. Se ofrecen clases el segundo sábado de cada mes. Los potenciales compradores de viviendas se benefician de la asesoría individual que les prepara para calificar una hipoteca de uno de los bancos locales asociados a BCD.

BCD también ofrece un programa de ahorros que se llama Individual Development Account (Cuenta de desarrollo individual, IDA, por sus siglas en inglés) para personas que compran vivienda por primera vez, educación posterior a la enseñanza secundaria y desarrollo de pequeñas empresas. El

programa de IDA incluye educación sobre presupuesto y ahorro, y ayuda a los participantes a establecer una cuenta en la que los ahorros serán equiparados en una proporción de hasta 3 a 1.

---

### Community Resources Technicians Inc.

(501) 372-2611  
800 Scott St., Little Rock, AR 72201

Community Resources Technicians (Técnicos de Recursos Comunitarios) ofrece enseñanza previa y posterior a la compra de vivienda para personas que compran por primera vez. Además de recibir una exhaustiva explicación del proceso de compra de una vivienda, se ofrece al cliente asistencia en el manejo de las finanzas personales, asesoría sobre crédito en mora o crédito inexistente y asistencia para el pago inicial y costos del cierre. Esta organización ofrece todos sus servicios desde una oficina con horario flexible para solicitar citas.

Los asesores para compradores de vivienda están certificados por "NeighborWorks America". Las clases de enseñanza previa a la compra cumplen los requisitos de los programas de préstamos ofrecidos por Arkansas Development Finance Authority, Federal Home Loan Bank (Banco Federal de Préstamos para viviendas), Fannie Mae y Freddie Mac.

---

### Consumer Credit Counseling Service

1-800-255-2227  
628 W. Broadway, Suite 203, North Little Rock, AR 72114  
www.helpingfamilies.org | E-mail: cccs@fsainc.org

Consumer Credit Counseling Service (Servicio de asesoría de crédito al consumidor) es un programa de Family Service Agency (Organización de servicios para la familia). Se trata de un servicio comunitario privado y sin fines de lucro en todo el estado de Arkansas. Se dispone de una variedad de asesorías para personas que compran vivienda por primera vez. Se ofrecen ocho horas de clases trimestrales en el área de Little Rock y una vez por mes en el noroeste de Arkansas. Al completar las clases, los participantes pueden calificar para recibir una cantidad hasta de \$3,000 dólares de asistencia para el pago inicial y los costos de cierre. Consumer Credit Counseling Service también ofrece otros tipos de asesoría financiera. Se dispone de ayuda para preparación del presupuesto, manejo de deudas, planes de reembolso de deudas, incumplimiento en el pago de hipotecas, mora en el pago del alquiler y análisis de informes de crédito.